



PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLAGE DE SENNEVILLE

RÈGLEMENT NUMERO 490

BY-LAW NUMBER 490

---

CONCERNANT LES TARIFS EXIGIBLES  
POUR LES BIENS ET SERVICES  
OFFERTS PAR LE SERVICE DE LOISIRS  
POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2022

---

CONCERNING EXIGIBLE FEES FOR THE  
GOODS AND SERVICES OFFERED BY THE  
RECREATION SERVICE FOR 2022  
FINANCIAL YEAR

---

Avis de motion / Notice of motion :

19 janvier 2022

Présentation du projet de règlement /

Presentation of the draft By-law:

19 janvier 2022

Adoption: 25 janvier 2022

Avis public de promulgation /

Public notice of coming into force:

27 janvier 2022

Attestation des approbations

**(Original signé)**

---

Julie Brisebois, mairesse / Mayor

**(Original signé)**

---

Francine Crête  
greffière / Town Clerk

**ARTICLE 1 : DISPOSITIONS**

Le présent règlement impose et autorise le prélèvement d'un tarif non remboursable, sauf indication contraire, pour l'utilisation des biens ou services mentionnés ci-dessous ou pour les bénéfices découlant des activités décrites ci-dessous, selon le tarif prévu pour chaque bien, service ou activité.

**ARTICLE 1: PROVISIONS**

The present by-law imposes and authorize the levy of a non-refundable rate, except indication to the contrary, for the use of the goods or services mentioned below or for the benefits arising from the activities described below, according to the rate provided for every good, service or activity.

**ARTICLE 2 : MODE DE TARIFICATION**

Les biens, services et activités décrites à l'article 3 sont financés, en tout ou en partie, au moyen du tarif prévu au présent règlement.

**ARTICLE 2: PRICING METHOD**

The goods, services and activities described in article 3 are financed, in whole or in part, by means of the rate provided for in the present by-law.

**ARTICLE 3 : TARIFS**

QU'il est imposé et prélevé un tarif pour l'utilisation des biens ou des services mentionnés ci-dessous ou pour le bénéfice retiré des activités mentionnées ci-dessous au prix indiqué en regard de chaque bien, service ou activité.

**ARTICLE 3: FEES**

THAT a fee is imposed and levied for the use of the goods or services mentioned below or for the benefit derived from the activities mentioned below at the price indicated for each good, service or activity.

<b>ACTIVITES</b>	<b>TARIFS</b>	<b>ACTIVITIES</b>	<b>FEE</b>
<b>PISCINE</b> Leçons et activités aquatiques	<b>Pour l'été</b> Inscription à une ou toutes les activités	<b>POOL</b> Lessons and aquatic activities	<b>For the summer</b> Whether registered to one or all activities
Résident	75 \$ / personne 200\$ / famille max.	Resident	\$75 / person \$200 / family max.
Non résident Parrainé	200 \$ / personne 575 \$ / famille max.	Sponsored Non-resident	\$200/Person \$575 / family max.
Étoile de bronze	65 \$ / personne	Bronze star	\$65 / person
Médaille de bronze	85 \$ / personne	Bronze medallion	\$85 / person
Croix de bronze	85 \$ / personne	Bronze cross	\$85 / person

<b>Tarif d'invité à la piscine</b>	<b>Par jour</b>	<b>Par semaine</b>	<b>Guest fees for the pool</b>	<b>Per day</b>	<b>Per week</b>
Par personne	4 \$	20 \$	Per person	\$4	\$20

Par famille (6 personnes maximum)	10 \$	50 \$	Per family (6 people Maximum)	\$10	\$50	
---	-------	-------	-------------------------------------	------	------	--

<b>TENNIS (2 fois semaine)</b>	<b>TARIFS</b>	<b>TENNIS (Twice a week)</b>	<b>FEE</b>	
Balle rouge (5-6 ans)	155\$ / Résident 175\$/ Non-résident	Red ball (5-6 y.old)	\$155/ Resident \$175/Non-resident	
Balle orange (7-8 ans)	225 \$ / Résident 245 \$/Non-résident	Orange ball (7-8 y.old)	\$225/ Resident \$245/ Non-resident	
Balle verte (9-10 ans)	225\$ / Résident 245\$/ Non-résident	Green ball (9-10 y.old)	\$225/ Resident \$245/Non-resident	
Balle jaune (11-16 ans)	225\$ / Résident 245\$/ Non-résident	Yellow ball (11-16 y.old)	\$225/ Resident \$245/Non-resident	
Leçons adultes	225\$ / Résident 245\$/ Non-résident	Adult lessons	\$225/resident \$245/Non-resident	

<b>ACTIVITÉS EN APRES-MIDI</b>	<b>TARIFS</b>	<b>AFTERNOON ACTIVITIES</b>	<b>FEE</b>	
Pour participer à toutes les activités d'après- midi offertes	80\$ / Résident 100\$/ Non-résident	To participate in all afternoon activities	\$80/ Resident \$100/Non-resident	
Activités variées sur 6 lundis après-midis Un cours (à la carte)	15\$ / Résident 18\$/ Non-résident	Various activities on 6 Monday afternoons Per course ("à la carte")	\$15/ Resident \$18/ Non-Resident	

<b>AUTRE</b>	<b>TARIFS</b>	<b>OTHER</b>	<b>FEE</b>	

Aérobic en douceur	1 fois par semaine 50 \$ / personne (résident) 60 \$ / personne (non-résident)  2 fois par semaine 100 \$ / personne (résident) 120 \$ / personne (non-résident)	Gentle Aerobics	Once a week \$50 / person (resident) \$60 / person (non-resident) Twice a week \$100 / person (resident) \$120 / person (non-resident)
Marches hivernales	1 fois par semaine 50 \$ / personne (résident) 60 \$ / personne (non-résident)  2 fois par semaine 100 \$ / personne (résident) 120 \$ / personne (non-résident)	Winter walks	Once a week \$50 / person (resident) \$60 / person (non-resident) Twice a week \$100 / person (resident) \$120 / person (non-resident)
Divers cours offerts selon le programme d'activités	Coût établi annuellement par activité	Various courses offered according to the program of activities	Cost established annually by activity

Tous les cours offerts en mode virtuel et gérés entièrement par la municipalité seront au montant de 5 \$ par cours.

All virtual mode classes offered and managed entirely by the municipality will cost \$ 5 per class.

<b>FRAIS ADMINISTRATIFS</b>	<b>TARIFS</b>
Frais de retard pour une inscription	20 \$ additionnels par inscription

<b>ADMINISTRATIVE FEES</b>	<b>FEE</b>
Late registration fee	\$20 additional per registration

<b>VENTE D'ARTICLES</b>	<b>TARIFS</b>
Chandail à capuchon	35 \$
Pantalon	35 \$
Maillot de nage synchronisée	75 \$
Casque de bain	7 \$
Maillot pour garçon	45 \$
Maillot pour fille	50 \$

<b>SALE OF GOODS</b>	<b>FEE</b>
Hoodie	\$35
Pants	\$35
Synchronized swimming suit	\$75
Swimming cap	\$7
Boys swimsuit	\$45
Girl swimsuit	\$50

Épinglette à l'effigie de la Ville	5 \$
------------------------------------	------

City pin	\$5
----------	-----

<b>LOCATION DE LA SALLE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE GEORGES-MCLEISH</b>	
<b>TARIF horaire</b>	<b>Location*</b>
Résident	40 / heure \$
Non résident	60 / heure \$
Organisme reconnu par le Village de Senneville	Sans frais & Sans dépôt de sécurité
Dépôt de sécurité obligatoire	200 \$

<b>RENTAL OF THE MEETING ROOM AT THE GEORGES-MCLEISH COMMUNITY CENTER</b>	
<b>Hourly rate</b>	<b>Rental*</b>
Resident	\$40 / hour
Non-resident	\$60 / hour
Recognized organization by the Village of Senneville	No fees & No security Deposit
Security deposit mandatory	\$200

\* Des frais de location pour une durée minimum de 3 heures sont exigibles.

\* Rental fees for a minimum of 3 hours are due.

<b>CAMP DE JOUR</b>	
<b>CAMP DE JOUR</b>	<b>TARIF</b>
Résident	182 \$ / semaine
Non résident membre de la piscine	223 \$ / semaine
Non résident non-membre de la piscine	257\$ / semaine

<b>DAY CAMP</b>	
<b>DAY CAMP</b>	<b>FEE</b>
Resident	\$182 / week
Non-resident	\$219 / week
Non resident non-member of the pool	257\$ / week

<b>EMPRUNT DE RAQUETTES</b>	
	<b>TARIF</b>
Résident seulement	Gratuit 5\$ de frais par jour de retard

<b>BORROWING OF SNOWSHOES</b>	
	<b>FEE</b>
Resident only	Free 5\$ fee per day late

\* En cas de vol, bris ou perte, des frais de 179\$ seront facturés.

\* In the event of theft, breakage or loss, a fee of \$ 179 will be charged.

<b>ENTREPOSAGE D'EMBARCATION RÉSIDENT SEULEMENT</b>		<b>WATERCRAFT STORAGE RESIDENT ONLY</b>	
	<b>TARIF</b>		<b>FEE</b>
Entreposage estival – Embarcation simple	25 \$	Summer storage – Simple watercraft	\$25
Entreposage estival – Embarcation double	50 \$	Summer storage – Double watercraft	\$50
Entreposage hors saison – Embarcation simple	50 \$	Off-season storage – Simple watercraft	\$50
Entreposage hors saison – Embarcation double	100 \$	Off-season storage – Double watercraft	\$100
Remplacement de la puce	10 \$	Chip replacement	\$10

**ARTICLE 4 : ENTRÉE EN VIGUEUR**

Le présent règlement entre en vigueur au jour de la publication de l'avis de promulgation.

**ARTICLE 4: COMING INTO FORCE**

This By-law comes into force on the day of publication of the promulgation notice.

*(Original signé)*

---

Julie Brisebois, Mairesse  
Mairesse / Mayor

*(Original signé)*

---

Francine Crête  
Greffière / Town Clerk